

quotmark.sty v1.0: quotation marks

Nicola L.C. Talbot

<http://theoval.cmp.uea.ac.uk/~nlct/>

10 December 2007

Contents

1 Introduction	1
2 Changing the default style	2
2.1 Multi-lingual support	3
3 The Code	4
3.1 Specifying quote marks	5
3.2 Multi-lingual Support	5
3.3 Package options	6
3.4 Quotation Marks	8
3.5 Language definition files	10
Index	17

1 Introduction

The purpose of this package is to provide consistent quotation marks throughout your document. The style can be changed either via package options, or through the use of commands, so if, say, you have used single inverted commas throughout your document, and then your publisher tells you that you must use double inverted commas, this can be achieved by editing a single line, rather than trying to work out how to get your editor's search and replace function to work on closing quotes without changing apostrophes or acute accents.

There is also an added advantage in that using the `text-block` command or the environment provided by this package will ensure that failing to close a quotation will result in an error. Paragraph breaks within a quotation are dealt with automatically.¹

`\tqt`

```
\tqt{text}
```

`qt`

```
\begin{qt}{text}\end{qt}
```

¹in English and Spanish only, I don't know the correct rules for other languages.

These place $\langle text \rangle$ within the quotation marks for the given level. Both `\tqt` and `qt` may be nested as many times as required. Note that *both* `\tqt` and `qt` place $\langle text \rangle$ in a group. By default, double inverted commas (“ and ”) are used for the first level and single inverted commas (‘ and ’) are used for the second level. Any further nesting will cycle through the available punctuation marks. The following examples show the source code on the left and the typeset output on the right:

- A simple quote:

```
\tqt{Some quoted text.}
```

“Some quoted text.”
- The same as the above, but using the `qt` environment:

```
\begin{qt}Some quoted text.\end{qt}
```

“Some quoted text.”
- Some nested quotes:

```
\tqt{Did she say \tqt{I am here}??  
he asked.}
```

“Did she say ‘I am here?’”
he asked.

```
\tqt{She said \tqt{where am I?}\,}
```

“She said ‘where am I?’”
he replied.
- Third level nested quote:

```
\tqt{He said to me \tqt{I am  
Harry \tqt{Mad} Hatter},} I said.}
```

“He said to me ‘I am Harry
“Mad” Hatter,’” I said.
- Paragraphs within the quotes are dealt with automatically:

```
\begin{qt}Dear Sir/Madam,  
  
I am writing to inform you that  
I would like you to quote this  
letter in your so-called \tqt{funny}  
article, which I don’t find  
the least bit amusing.  
  
Yours etc\end{qt}
```

“Dear Sir/Madam,
“I am writing to inform
you that I would like you to
quote this letter in your so-
called ‘funny’ article, which I
don’t find the least bit amus-
ing.
“Yours etc”

2 Changing the default style

`\setquotemarks` The punctuation used by `\tqt` and `qt` may be changed either via the `quotmark` package options (see below) or using

```
\setquotemarks{ $\langle list \rangle$ }
```

where $\langle list \rangle$ is a comma-separated list of opening and closing pairs. For example, to change the style to use single inverted commas for the first level and double inverted commas for the second level, do:

```
\setquotemarks{{‘}{’},{‘ ‘}{’ ’}}
```

Note that each item in the list must be specified as a pair. If you are influenced by James Joyce, and want to specify a quotation using an em-dash at the start of the quote, but nothing at the end, you need to specify an empty argument for the closing quote:

```
\setquotemarks{{---}{}}
```

however, be aware that failing to signify the end of a quote may confuse readers.

Note that you are not restricted to one or two levels, the following example uses guillemets for the first level, double inverted commas for the second level and single inverted commas for the third level:

```
\setquotemarks{\guillemotleft}{\guillemotright},{' '},{' '}
```

In English, when a paragraph break occurs within a quote, the end of the first paragraph has no closing quote, and the start of the next paragraph has an opening quote. This can be changed using

`\setparquotemarks`

```
\setparquotemarks{<before>}{<after>}
```

where `<end>` indicates what to use before the paragraph break and `<after>` indicates what to use after the paragraph break. Both `\tqt` and `qt` set `\currentleftquote` and `\currentrightquote` to the opening and closing quotes for the current level. These commands may then be used in the arguments to `\setparquotemarks`. For example, in Spanish nothing occurs before the paragraph break and the closing quote is used after the paragraph break. This can be specified as follows:

`\currentleftquote`
`\currentrightquote`

```
\setparquotemarks{}{\currentrightquote}
```

2.1 Multi-lingual support

The punctuation used may be changed using the package options listed in [Table 1](#). Note that if you load `babel` before `quotmark`, the relevant option will be used automatically, except the `swiss` option which needs to be set explicitly. In addition, the `ngerman` option will be set automatically if the `ngerman` package is loaded before the `quotmark` package.

`\quotemarks...`

Each language option used creates a command of the form `\quotemarks<language>` which sets the quote marks using `\setquotemarks` and `\setparquotemarks` described above. If `babel` is loaded before loading `quotmark`, `\quotemarks<language>` will be added to the `babel` captions for that language. So if you want to change the punctuation for a given language, you will need to redefine `\quotemarks<language>`. If you load `babel` after `quotmark`, then the punctuation will not change when you change language, and you will need to specify the language as an option to `quotmark`.

(Note that I only know the paragraph rules for English and Spanish, all other languages set the before and after paragraph break punctuation to nothing. If this is not correct, let me know, and I'll fix it in the next version.)

Assuming packages have been loaded as follows:

```
\usepackage[french,german,spanish,english]{babel}
\usepackage{quotmark}
```

the following examples illustrate the effects of changing language:

- English:

<code>\tqt{Did she say \tqt{I am here}?}</code>	“Did she say ‘I am here?’”
he asked.	he asked.
- French:

<code>\selectlanguage{french}</code>	
<code>\tqt{Elle disent que \tqt{je suis</code>	« Elle disent que « je suis ici » ? »
<code>ici}? } il a demand'e.</code>	il a demandé.

- German:
`\selectlanguage{german}`
`\tqt{Sie sagt, da{\ss} \tqt{ich bin hier}?}` er bat. „Sie sagt, daß ‚ich bin hier‘?“ er bat.
- Spanish:
`\selectlanguage{spanish}`
`\tqt{?‘Ella dice que \tqt{estoy aqu\’i}?} \’el pidi\’o.` «¿Ella dice que “estoy aquí”?» él pidió.

Table 1: Package Options

Option	Punctuation	Option	Punctuation
acadian	« 1st »	afrikaans	„1st” ,2nd’
american	“1st” ‘2nd’	austrian	„1st“ ,2nd’
brazil	“1st” ‘2nd’	brazilian	“1st” ‘2nd’
british	‘1st’ “2nd”	bulgarian	„1st“
canadian	“1st” ‘2nd’	canadien	« 1st »
catalan	«1st» “2nd”	croatian	„1st“ ‘2nd’
czech	„1st“ ,2nd’	danish	»1st« >2nd<
dutch	„1st” ,2nd’	english	“1st” ‘2nd’
estonian	„1st“	finnish	”1st” ’2nd’
français	« 1st »	french	« 1st »
frenchb	« 1st »	german	„1st“ ,2nd’
germanb	„1st“ ,2nd’	greek	« 1st »
polutonikogreek	« 1st »	hebrew	“1st”
hungarian	„1st“ »2nd«	icelandic	„1st“ ,2nd’
irish	“1st” ‘2nd’	italian	« 1st »
lowersorbian	„1st“ ,2nd’	magyar	„1st“ »2nd«
naustrian	„1st“ ,2nd’	ngerman	„1st“ ,2nd’
norsk	«1st» <2nd>	nynorsk	«1st» <2nd>
polish	„1st“ ,2nd’	portuges	«1st» “2nd”
portuguese	«1st» “2nd”	romanian	„1st“ «2nd»
russian	«1st” „2nd“	scottish	‘1st’ “2nd”
serbian	„1st“ ,2nd’	slovak	„1st“ ,2nd’
slovene	„1st“ ,2nd’	spanish	«1st» “2nd”
swedish	”1st” ’2nd’	swiss	«1st» <2nd>
turkish	„1st“ ,2nd’	ukraineb	„1st“
uppersorbian	„1st“ ,2nd’	welsh	‘1st’ “2nd”
UKenglish	‘1st’ “2nd”	USenglish	“1st” ‘2nd’

3 The Code

Identify package.

```
\NeedsTeXFormat{LaTeX2e}[1994/12/01]
\ProvidesPackage{quotmark}[2007/12/10 v1.0]
```

3.1 Specifying quote marks

<code>\qt@marklist</code>	Define a control sequence that contains a list of opening and closing pairs. The default specifies double inverted commas as the primary quote and single inverted commas as the secondary quote. <pre>\newcommand*\qt@marklist>{{\elqq}{\erqq},{\elq}{\erq}}</pre>
<code>\qt@mark@list</code>	<code>\qt@mark@list</code> is used to iterate through <code>\qt@marklist</code> . <pre>\newcommand*\qt@mark@list{}</pre>
<code>\currentleftquote</code>	This macro keeps track of the left quote for the current level. <pre>\newcommand*\currentleftquote{\relax}</pre>
<code>\currentrightquote</code>	This macro keeps track of the right quote for the current level. <pre>\newcommand*\currentrightquote{\relax}</pre>
<code>\qt@endpar</code>	If a paragraph break occurs within a quote, <code>\qt@endpar</code> specifies what should go at the end of the paragraph. In English, this should be nothing. I don't know how other languages deal with paragraph breaks within a quote. <pre>\newcommand*\qt@endpar{}</pre>
<code>\qt@startpar</code>	If a paragraph break occurs within a quote, <code>\qt@startpar</code> specifies what should go at the start of the next paragraph. In English, this is the opening quote. <pre>\newcommand*\qt@startpar{\currentleftquote}</pre>
<code>\setquotemarks</code>	<code>\setquotemarks{<list>}</code> sets the quote mark lists, e.g. <code>\setquotemarks{{' }{' }{' '}}</code> will set the first level to single inverted commas, and the second level to double inverted commas. Note that using this command will reset the level. <pre>\newcommand*\setquotemarks[1]{\renewcommand*\qt@marklist{#1}% \renewcommand*\qt@mark@list{}}</pre>
<code>\setparquotemarks</code>	Sets <code>\qt@endpar</code> and <code>\qt@startpar</code> : <pre>\newcommand*\setparquotemarks[2]{% \renewcommand*\qt@endpar{#1}% \renewcommand*\qt@startpar{#2}}</pre>

3.2 Multi-lingual Support

<code>\quotemarks@load@lang</code>	Loads language definition files <pre>\newcommand*\quotemarks@load@lang[1]{% \IfFileExists{quotemark-#1.def}{% \@ifundefined{quotemarks#1}{\input{quotemark-#1.def}}{}}% }{\PackageError{quotemark}{Language '#1' not implemented}{% File 'quotemark-#1.def' does not exist.}}% }</pre>
<code>\setlanguagequotemarks</code>	<code>\setlanguagequotemarks{<language>}{<list>}</code> If babel is loaded, add the quotes in the caption settings, otherwise just set the quote marks. <pre>\ifpackageloaded{babel}{%</pre>

Babel package has been loaded.

```
\newcommand*\setlanguagequotemarks[1]{%
\edef\qt@setlangquotemarks{\noexpand\addto
\expandafter\noexpand\csname captions#1\endcsname
{\expandafter\noexpand\csname quotemarks#1\endcsname}}%
\qt@setlangquotemarks
}
}{%
```

Babel package hasn't been loaded.

```
\newcommand*\setlanguagequotemarks[1]{\csname quotemarks#1\endcsname}
}
```

If ngerman package has been loaded, set German punctuation:

```
\ifpackageloaded{ngerman}{%
\quotemarks@load@lang{ngermanb}}{}
```

3.3 Package options

The following two options are provided for the benefit of LaTeX2HTML, and are ignored by L^AT_EX.

```
\DeclareOption{nonconformance}{}
\DeclareOption{conformance}{}
}
```

If a language option isn't present, it means I don't know what marks should be used for that language.

```
\DeclareOption{acadian}{\quotemarks@load@lang{frenchb}}
\DeclareOption{afrikaans}{\quotemarks@load@lang{afrikaans}}
\DeclareOption{american}{\quotemarks@load@lang{USenglish}}
\DeclareOption{austrian}{\quotemarks@load@lang{germanb}}
\DeclareOption{brazil}{\quotemarks@load@lang{brazil}}
\DeclareOption{brazilian}{\quotemarks@load@lang{brazil}}
\DeclareOption{british}{\quotemarks@load@lang{UKenglish}}
\DeclareOption{bulgarian}{\quotemarks@load@lang{bulgarian}}
\DeclareOption{canadian}{\quotemarks@load@lang{USenglish}}
\DeclareOption{canadien}{\quotemarks@load@lang{frenchb}}
\DeclareOption{catalan}{\quotemarks@load@lang{catalan}}
\DeclareOption{croatian}{\quotemarks@load@lang{croatian}}
\DeclareOption{czech}{\quotemarks@load@lang{czech}}
\DeclareOption{danish}{\quotemarks@load@lang{danish}}
\DeclareOption{dutch}{\quotemarks@load@lang{dutch}}
\DeclareOption{english}{\quotemarks@load@lang{USenglish}}
\DeclareOption{estonian}{\quotemarks@load@lang{estonian}}
\DeclareOption{finnish}{\quotemarks@load@lang{finnish}}
\DeclareOption{français}{\quotemarks@load@lang{frenchb}}
\DeclareOption{french}{\quotemarks@load@lang{frenchb}}
\DeclareOption{frenchb}{\quotemarks@load@lang{frenchb}}
\DeclareOption{german}{\quotemarks@load@lang{germanb}}
\DeclareOption{germanb}{\quotemarks@load@lang{germanb}}
\DeclareOption{greek}{\quotemarks@load@lang{greek}}
\DeclareOption{polutonikogreek}{\quotemarks@load@lang{greek}}
\DeclareOption{hebrew}{\quotemarks@load@lang{hebrew}}
\DeclareOption{hungarian}{\quotemarks@load@lang{magyar}}
\DeclareOption{icelandic}{\quotemarks@load@lang{icelandic}}
```

```

\DeclareOption{irish}{\quotemarks@load@lang{irish}}
\DeclareOption{italian}{\quotemarks@load@lang{italian}}
\DeclareOption{lowersorbian}{\quotemarks@load@lang{sorbian}}
\DeclareOption{magyar}{\quotemarks@load@lang{magyar}}
\DeclareOption{naustrian}{\quotemarks@load@lang{ngermanb}}
\DeclareOption{ngerman}{\quotemarks@load@lang{ngermanb}}
\DeclareOption{norsk}{\quotemarks@load@lang{norsk}}
\DeclareOption{nynorsk}{\quotemarks@load@lang{norsk}}
\DeclareOption{polish}{\quotemarks@load@lang{polish}}
\DeclareOption{portuges}{\quotemarks@load@lang{portuges}}
\DeclareOption{portuguese}{\quotemarks@load@lang{portuges}}
\DeclareOption{romanian}{\quotemarks@load@lang{romanian}}
\DeclareOption{russian}{\quotemarks@load@lang{russianb}}
\DeclareOption{scottish}{\quotemarks@load@lang{UKenglish}}
\DeclareOption{serbian}{\quotemarks@load@lang{serbian}}
\DeclareOption{slovak}{\quotemarks@load@lang{slovak}}
\DeclareOption{slovene}{\quotemarks@load@lang{slovene}}
\DeclareOption{spanish}{\quotemarks@load@lang{spanish}}
\DeclareOption{swedish}{\quotemarks@load@lang{swedish}}
\DeclareOption{swiss}{\quotemarks@load@lang{swiss}}
\DeclareOption{turkish}{\quotemarks@load@lang{turkish}}
\DeclareOption{ukrainian}{\quotemarks@load@lang{ukraineb}}
\DeclareOption{uppersorbian}{\quotemarks@load@lang{sorbian}}
\DeclareOption{welsh}{\quotemarks@load@lang{welsh}}
\DeclareOption{UKenglish}{\quotemarks@load@lang{UKenglish}}
\DeclareOption{USenglish}{\quotemarks@load@lang{USenglish}}

```

Load language files for known languages

```

\def\qtmk@languages{}
\@ifpackageloaded{babel}{%
\@for\qtmk@lang:=acadian,afrikaans,american,australian,austrian,%
bahasa,basque,brazil,brazilian,breton,british,bulgarian,canadian,%
canadian,catalan,croatian,czech,danish,dutch,english,%
estonian,finnish,français,frenchb,french,galacian,germanb,%
greek,polutonikogreek,hebrew,hungarian,icelandic,irish,italian,%
lowersorbian,magyar,naustrian,ngerman,norsk,samin,%
nynorsk,polish,portuges,portuguese,romanian,russian,scottish,%
serbian,slovak,slovene,spanish,swedish,turkish,ukrainian,welsh,%
UKenglish,USenglish\do{%
\@ifundefined{captions\qtmk@lang}{}{%
\ifx\qtmk@languages\@empty
\edef\qtmk@languages{\qtmk@lang}%
\else
\expandafter\toks@\expandafter{\qtmk@languages}%
\edef\qtmk@languages{\the\toks@,\qtmk@lang}%
\fi
}%
}%
\expandafter\ExecuteOptions\expandafter{\qtmk@languages}
}{}

```

Process options

```
\ProcessOptions
```

3.4 Quotation Marks

`\elq` Left single quote.

```
\ProvideTextCommand{\elq}{OT1}{%
  \textormath{\textquoteleft}{\mbox{\textquoteleft}}}
\ProvideTextCommand{\elq}{T1}{%
  \textormath{\textquoteleft}{\mbox{\textquoteleft}}}
\ProvideTextCommandDefault{\elq}{\UseTextSymbol{OT1}\elq}
```

`\erq` Right single quote.

```
\ProvideTextCommand{\erq}{OT1}{%
  \textormath{\textquoteright}{\mbox{\textquoteright}}}
\ProvideTextCommand{\erq}{T1}{%
  \textormath{\textquoteright}{\mbox{\textquoteright}}}
\ProvideTextCommandDefault{\erq}{\UseTextSymbol{OT1}\erq}
```

`\elqq` Left double quote.

```
\ProvideTextCommand{\elqq}{OT1}{%
  \textormath{\textquotedblleft}{\mbox{\textquotedblleft}}}
\ProvideTextCommand{\elqq}{T1}{%
  \textormath{\textquotedblleft}{\mbox{\textquotedblleft}}}
\ProvideTextCommandDefault{\elqq}{\UseTextSymbol{OT1}\elqq}
```

`\erqq` Right double quote.

```
\ProvideTextCommand{\erqq}{OT1}{%
  \textormath{\textquotedblright}{\mbox{\textquotedblright}}}
\ProvideTextCommand{\erqq}{T1}{%
  \textormath{\textquotedblright}{\mbox{\textquotedblright}}}
\ProvideTextCommandDefault{\erqq}{\UseTextSymbol{OT1}\erqq}
```

Define `\flqq`, `\frqq`, `\flq`, `\frq`, `\glqq`, `\grqq`, `\glq` and `\grq` if they don't exist.
(This code is copied from `babel.def`.)

`\glq` German left single quote.

```
\ProvideTextCommand{\glq}{OT1}{%
  \textormath{\quotesinglbase}{\mbox{\quotesinglbase}}}
\ProvideTextCommand{\glq}{T1}{%
  \textormath{\quotesinglbase}{\mbox{\quotesinglbase}}}
\ProvideTextCommandDefault{\glq}{\UseTextSymbol{OT1}\glq}
```

`\grq` German right single quote.

```
\ProvideTextCommand{\grq}{T1}{%
  \textormath{\textquoteleft}{\mbox{\textquoteleft}}}
\ProvideTextCommand{\grq}{OT1}{%
  \save@sf@q{\kern-.0125em%
  \textormath{\textquoteleft}{\mbox{\textquoteleft}}%
  \kern.07em\relax}}
\ProvideTextCommandDefault{\grq}{\UseTextSymbol{OT1}\grq}
```

`\glqq` German left double quote.

```
\ProvideTextCommand{\glqq}{OT1}{%
  \textormath{\quotedblbase}{\mbox{\quotedblbase}}}
\ProvideTextCommand{\glqq}{T1}{%
  \textormath{\quotedblbase}{\mbox{\quotedblbase}}}
\ProvideTextCommandDefault{\glqq}{\UseTextSymbol{OT1}\glqq}
```


`\grqq` German right double quote.

```

\ProvideTextCommand{\grqq}{T1}{%
  \textormath{\textquotedblleft}{\mbox{\textquotedblleft}}}
\ProvideTextCommand{\grqq}{OT1}{%
  \save@sf@q{\kern-.07em%
    \textormath{\textquotedblleft}{\mbox{\textquotedblleft}}}%
    \kern.07em\relax}}
\ProvideTextCommandDefault{\grqq}{\UseTextSymbol{OT1}\grqq}

```

Guillemets:

`\flqq` French left double quote.

```

\ProvideTextCommand{\flqq}{OT1}{%
  \textormath{\guillemotleft}{\mbox{\guillemotleft}}}
\ProvideTextCommand{\flqq}{T1}{%
  \textormath{\guillemotleft}{\mbox{\guillemotleft}}}
\ProvideTextCommandDefault{\flqq}{\UseTextSymbol{OT1}\flqq}

```

`\frqq` French right double quote.

```

\ProvideTextCommand{\frqq}{OT1}{%
  \textormath{\guillemotright}{\mbox{\guillemotright}}}
\ProvideTextCommand{\frqq}{T1}{%
  \textormath{\guillemotright}{\mbox{\guillemotright}}}
\ProvideTextCommandDefault{\frqq}{\UseTextSymbol{OT1}\frqq}

```

`\flq` French left single quote.

```

\ProvideTextCommand{\flq}{OT1}{%
  \textormath{\guilsinglleft}{\mbox{\guilsinglleft}}}
\ProvideTextCommand{\flq}{T1}{%
  \textormath{\guilsinglleft}{\mbox{\guilsinglleft}}}
\ProvideTextCommandDefault{\flq}{\UseTextSymbol{OT1}\flq}

```

`\frq` French right single quote.

```

\ProvideTextCommand{\frq}{OT1}{%
  \textormath{\guilsinglright}{\mbox{\guilsinglright}}}
\ProvideTextCommand{\frq}{T1}{%
  \textormath{\guilsinglright}{\mbox{\guilsinglright}}}
\ProvideTextCommandDefault{\frq}{\UseTextSymbol{OT1}\frq}

```

`\textormath` Provide `\textormath` if it is not already defined.

```

\providecommand*{\textormath}[2]{\ifmmode#2\else#1\fi}

```

`\qt@getcurrentquotes` Gets the left and right quotes for the current level

```

\def\qt@getcurrentquotes{%
  \ifx\qt@mark@list\@empty
    \ifx\qt@marklist\@empty
      \def\qt@marklist{{}}}%
  \fi
  \expandafter\toks@\expandafter{\qt@marklist}%
  \edef\qt@mark@list{\the\toks@,}%
  \fi
\expandafter\qt@get@currentquotes\qt@mark@list\@nil
}

```

```

\qt@get@currentquotes Strips the current quotes from \qt@mark@list.
    \def\qt@get@currentquotes#1#2,#3\@nil{%
    \def\currentleftquote{#1}%
    \def\currentrightquote{#2}%
    \def\qt@mark@list{#3}%
    }

\qt@beginquote Sets up the start of the quote
    \newcommand{\qt@beginquote}{%
    \bgroup
    \qt@getcurrentquotes
    \let\qt@par=\par
    \def\par{\qt@endpar\qt@par\qt@startpar}%
    \currentleftquote
    }

\qt@endquote Ends the current quote.
    \newcommand*{\qt@endquote}{%
    \qt@tmpcount=\spacefactor
    \currentrightquote
    \spacefactor=\qt@tmpcount
    \egroup
    }

\qt@tmpcount Define a temporary count register
    \newcount\qt@tmpcount

qt The environment form
    \newenvironment{qt}{\qt@beginquote}{\qt@endquote}

\tqt Text-block command. Note that the contents of the argument are grouped.
    \newcommand{\tqt}[1]{\qt@beginquote#1\qt@endquote}

```

3.5 Language definition files

```
\ProvidesFile{quotmark-afrikaans}[2007/12/11]
```

Define quote marks. I don't know the correct settings for `\setparquotemarks` so I shall leave them blank until I am told otherwise.

```

\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
    \setquotemarks{\glqq}{\erqq},{\glq}{\erq}}%
\setparquotemarks{}{}}

```

Add quote marks to captions.

```

\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotmark-brazil}[2007/12/11]

```

Define quote marks. I don't know the correct settings for `\setparquotemarks` so I shall leave them blank until I am told otherwise.

```

\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
    \setquotemarks{\elqq}{\erqq},{\elq}{\erq}}%
\setparquotemarks{}{}}

```

Add quote marks to captions.

```
\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
```

`\ProvidesFile{quotmark-bulgarian}[2007/12/11]`

Define quote marks. I don't know the correct settings for `\setparquotemarks` so I shall leave them blank until I am told otherwise.

```
\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
  \setquotemarks{\glqq}{\grqq}}%
\setparquotemarks{}{}}
```

Add quote marks to captions.

```
\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotmark-catalan}[2007/12/11]
```

Define quote marks. I don't know the correct settings for `\setparquotemarks` so I shall leave them blank until I am told otherwise.

```
\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
  \setquotemarks{\flqq}{\frqq},{\elqq}{\erqq}}%
\setparquotemarks{}{}}
```

Add quote marks to captions.

```
\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotmark-croatian}[2007/12/11]
```

Define quote marks. I don't know the correct settings for `\setparquotemarks` so I shall leave them blank until I am told otherwise.

```
\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
  \setquotemarks{\glqq}{\grqq},{\elq}{\erq}}%
\setparquotemarks{}{}}
```

Add quote marks to captions.

```
\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotmark-czech}[2007/12/11]
```

Define quote marks. I don't know the correct settings for `\setparquotemarks` so I shall leave them blank until I am told otherwise.

```
\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
  \setquotemarks{\glqq}{\grqq},{\glq}{\grq}}%
\setparquotemarks{}{}}
```

Add quote marks to captions.

```
\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotmark-danish}[2007/12/11]
```

Define quote marks. I don't know the correct settings for `\setparquotemarks` so I shall leave them blank until I am told otherwise.

```
\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
  \setquotemarks{\frqq}{\flqq},{\frq}{\flq}}%
\setparquotemarks{}{}}
```

Add quote marks to captions.

```
\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotmark-dutch}[2007/12/11]
```

Define quote marks. I don't know the correct settings for `\setparquotemarks` so I shall leave them blank until I am told otherwise.

```
\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
  \setquotemarks{\glqq}{\erqq},{\glq}{\erq}}%
\setparquotemarks{}{}}
```

Add quote marks to captions.

```

\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotemark-estonian}[2007/12/11]
Define quote marks. I don't know the correct settings for \setparquotemarks so
I shall leave them blank until I am told otherwise.
\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
  \setquotemarks{{\glqq}{\grqq}}%
  \setparquotemarks{}{}}
Add quote marks to captions.
\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotemark-finnish}[2007/12/11]
Define quote marks. I don't know the correct settings for \setparquotemarks so
I shall leave them blank until I am told otherwise.
\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
  \setquotemarks{{\erqq}{\erq},{\erq}{\erq}}%
  \setparquotemarks{}{}}
Add quote marks to captions.
\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotemark-frenchb}[2007/12/11]
Define quote marks. I don't know the correct settings for \setparquotemarks so
I shall leave them blank until I am told otherwise.
\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
  \setquotemarks{%
    {\flqq\nobreak\hspace{0.25em}}{\nobreak\hspace{0.25em}\frqq}}%
  \setparquotemarks{}{}}
Add quote marks to captions.
\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotemark-germanb}[2007/12/11]
Define quote marks. I don't know the correct settings for \setparquotemarks so
I shall leave them blank until I am told otherwise.
\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
  \setquotemarks{{\glqq}{\grqq},{\glq}{\grq}}%
  \setparquotemarks{}{}}
Add quote marks to captions.
\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotemark-greek}[2007/12/11]
Define quote marks. I don't know the correct settings for \setparquotemarks so
I shall leave them blank until I am told otherwise.
\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
  \setquotemarks{%
    {\flqq\nobreak\hspace{1pt}}{\nobreak\hspace{1pt}\frqq}}%
  \setparquotemarks{}{}}
Add quote marks to captions.
\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotemark-hebrew}[2007/12/11]
Define quote marks. I don't know the correct settings for \setparquotemarks so
I shall leave them blank until I am told otherwise.
\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%

```

```

\setquotemarks{{\elqq}{\erqq}}%
\setparquotemarks{}{}}

```

Add quote marks to captions.

```

\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotmark-icelandic}[2007/12/11]

```

Define quote marks. I don't know the correct settings for `\setparquotemarks` so I shall leave them blank until I am told otherwise.

```

\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
\setquotemarks{{\glqq}{\grqq},{\glq}{\grq}}%
\setparquotemarks{}{}}

```

Add quote marks to captions.

```

\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotmark-irish}[2007/12/11]

```

Define quote marks

```

\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
\setquotemarks{%
{\elqq\nobreak\hspace{1pt plus 1pt}}%
{\nobreak\hspace{1pt plus 1pt}\erqq},%
{\elq\nobreak\hspace{1pt plus 1pt}}%
{\nobreak\hspace{1pt plus 1pt}\erq}}%
\setparquotemarks{}{\currentleftquote}}

```

Add quote marks to captions.

```

\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotmark-italian}[2007/12/11]

```

Define quote marks. I don't know the correct settings for `\setparquotemarks` so I shall leave them blank until I am told otherwise.

```

\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
\setquotemarks{%
{\flqq\nobreak\hspace{1pt plus 1pt}}%
{\nobreak\hspace{1pt plus 1pt}\frqq}}%
\setparquotemarks{}{}}

```

Add quote marks to captions.

```

\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotmark-magyar}[2007/12/11]

```

Define quote marks. I don't know the correct settings for `\setparquotemarks` so I shall leave them blank until I am told otherwise.

```

\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
\setquotemarks{{\glqq}{\grqq},{\frqq}{\flqq}}%
\setparquotemarks{}{}}

```

Add quote marks to captions.

```

\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotmark-ngermanb}[2007/12/11]

```

Define quote marks. I don't know the correct settings for `\setparquotemarks` so I shall leave them blank until I am told otherwise.

```

\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
\setquotemarks{{\glqq}{\grqq},{\glq}{\grq}}%
\setparquotemarks{}{}}

```

Add quote marks to captions.

```

\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotemark-norsk}[2007/12/11]

```

Define quote marks. I don't know the correct settings for `\setparquotemarks` so I shall leave them blank until I am told otherwise.

```

\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
  \setquotemarks{\flqq}\frqq,\flq}\frq}%
\setparquotemarks{}{}}

```

Add quote marks to captions.

```

\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotemark-polish}[2007/12/11]

```

Define quote marks. I don't know the correct settings for `\setparquotemarks` so I shall leave them blank until I am told otherwise.

```

\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
  \setquotemarks{\glqq}\grqq,\glq}\grq}%
\setparquotemarks{}{}}

```

Add quote marks to captions.

```

\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotemark-portuges}[2007/12/11]

```

Define quote marks. I don't know the correct settings for `\setparquotemarks` so I shall leave them blank until I am told otherwise.

```

\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
  \setquotemarks{\flqq}\frqq,\elqq}\verqq}%
\setparquotemarks{}{}}

```

Add quote marks to captions.

```

\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotemark-romanian}[2007/12/11]

```

Define quote marks. I don't know the correct settings for `\setparquotemarks` so I shall leave them blank until I am told otherwise.

```

\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
  \setquotemarks{\glqq}\grqq,\flqq}\frqq}%
\setparquotemarks{}{}}

```

Add quote marks to captions.

```

\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotemark-russianb}[2007/12/11]

```

Define quote marks. I don't know the correct settings for `\setparquotemarks` so I shall leave them blank until I am told otherwise.

```

\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
  \setquotemarks{\flqq}\frqq,\glqq}\grqq}%
\setparquotemarks{}{}}

```

Add quote marks to captions.

```

\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotemark-serbian}[2007/12/11]

```

Define quote marks. I don't know the correct settings for `\setparquotemarks` so I shall leave them blank until I am told otherwise.

```

\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
  \setquotemarks{\glqq}\grqq,\glq}\grq}%
\setparquotemarks{}{}}

```

Add quote marks to captions.

```
\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotmark-slovak}[2007/12/11]
```

Define quote marks. I don't know the correct settings for `\setparquotemarks` so I shall leave them blank until I am told otherwise.

```
\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
  \setquotemarks{\glqq}\grqq,\glq}\grq}%
\setparquotemarks{}}
```

Add quote marks to captions.

```
\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotmark-slovene}[2007/12/11]
```

Define quote marks. I don't know the correct settings for `\setparquotemarks` so I shall leave them blank until I am told otherwise.

```
\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
  \setquotemarks{\glqq}\grqq,\glq}\grq}%
\setparquotemarks{}}
```

Add quote marks to captions.

```
\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotmark-sorbian}[2007/12/11]
```

Define quote marks. I don't know the correct settings for `\setparquotemarks` so I shall leave them blank until I am told otherwise.

```
\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
  \setquotemarks{\glqq}\grqq,\glq}\grq}%
\setparquotemarks{}}
```

Add quote marks to captions.

```
\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotmark-spanish}[2007/12/11]
```

Define quote marks

```
\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
  \setquotemarks{\flqq}\frqq,\elqq}\erqq}%
\setparquotemarks}{\currentrightquote}}
```

Add quote marks to captions.

```
\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotmark-swedish}[2007/12/11]
```

Define quote marks. I don't know the correct settings for `\setparquotemarks` so I shall leave them blank until I am told otherwise.

```
\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
  \setquotemarks{\erqq}\erqq,\erq}\erq}%
\setparquotemarks{}}
```

Add quote marks to captions.

```
\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotmark-swiss}[2007/12/11]
```

Define quote marks. I don't know the correct settings for `\setparquotemarks` so I shall leave them blank until I am told otherwise.

```
\newcommand*\quotemarksswiss{%
  \setquotemarks{\flqq}\frqq,\flq}\frq}%
\setparquotemarks{}}
```

Add quote marks to captions.

```
\@ifpackageloaded{babel}{%
\@ifundefined{captionsfrancais}{}{%
  \addto\captionsfrancais{\quotemarksswiss}}%
\@ifundefined{captionsfrench}{}{%
  \addto\captionsfrench{\quotemarksswiss}}%
\@ifundefined{captionsfrenchb}{}{%
  \addto\captionsfrenchb{\quotemarksswiss}}%
\@ifundefined{captionsgerman}{}{%
  \addto\captionsgerman{\quotemarksswiss}}%
\@ifundefined{captionsgermanb}{}{%
  \addto\captionsgermanb{\quotemarksswiss}}%
\@ifundefined{captionsngerman}{}{%
  \addto\captionsngerman{\quotemarksswiss}}%
\@ifundefined{captionsitalian}{}{%
  \addto\captionsitalian{\quotemarksswiss}}%
}{\quotemarksswiss}
\ProvidesFile{quotemark-turkish}[2007/12/11]
```

Define quote marks. I don't know the correct settings for `\setparquotemarks` so I shall leave them blank until I am told otherwise.

```
\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
  \setquotemarks{%
    {\glqq\nobreak\hspace{0pt plus 1pt}}%
    {\nobreak\hspace{0pt plus 1pt}\grqq},%
    {\glq\nobreak\hspace{0pt plus 1pt}}%
    {\nobreak\hspace{0pt plus 1pt}\grq}}%
  \setparquotemarks{}{}}
```

Add quote marks to captions.

```
\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotemark-UKenglish}[2007/12/11]
```

Define quote marks

```
\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
  \setquotemarks{{\elq}{\erq},{\elqq}{\erqq}}%
  \setparquotemarks{}{\currentleftquote}}
```

Add quote marks to captions.

```
\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotemark-ukraineb}[2007/12/11]
```

Define quote marks. I don't know the correct settings for `\setparquotemarks` so I shall leave them blank until I am told otherwise.

```
\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
  \setquotemarks{{\glqq}{\grqq}}%
  \setparquotemarks{}{}}
```

Add quote marks to captions.

```
\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotemark-USenglish}[2007/12/11]
```

Define quote marks

```
\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
  \setquotemarks{{\elqq}{\erqq},{\elq}{\erq}}%
  \setparquotemarks{}{\currentleftquote}}
```

Add quote marks to captions.


```
\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
\ProvidesFile{quotemark-welsh}[2007/12/11]
```

Define quote marks

```
\@namedef{quotemarks\CurrentOption}{%
\setquotemarks{%
{\elq\nobreak\hspace{1pt plus 1pt}}%
{\nobreak\hspace{1pt plus 1pt}\erq},%
{\elqq\nobreak\hspace{1pt plus 1pt}}%
{\nobreak\hspace{1pt plus 1pt}\erqq}}%
\setparquotemarks{}{\currentleftquote}}
```

Add quote marks to captions.

```
\setlanguagequotemarks{\CurrentOption}
```

Index

C		canadian	4	slovene	4
<code>\currentleftquote</code>	3, 5	canadien	4	spanish	4
<code>\currentrightquote</code>	3, 5	catalan	4	swedish	4
E		croatian	4	swiss	4
<code>\elq</code>	8	czech	4	turkish	4
<code>\elqq</code>	8	danish	4	UKenglish	4
environments:		dutch	4	ukraineb	4
<code>qt</code>	10	english	4	uppersorbian	4
environments:qt		estonian	4	USenglish	4
<code>qt</code>	1	finnish	4	welsh	4
<code>\erq</code>	8	francais	4		
<code>\erqq</code>	8	french	4	Q	
F		frenchb	4	<code>qt</code> (environment)	1, 10
<code>\flq</code>	9	german	4	<code>\qt@beginquote</code>	10
<code>\flqq</code>	9	germanb	4	<code>\qt@endpar</code>	5
<code>\frq</code>	9	greek	4	<code>\qt@endquote</code>	10
<code>\frqq</code>	9	hebrew	4	<code>\qt@get@currentquotes</code>	
G		hungarian	4	10
<code>\glq</code>	8	icelandic	4	<code>\qt@getcurrentquotes</code>	9
<code>\glqq</code>	9	irish	4	<code>\qt@mark@list</code>	5
<code>\grq</code>	8	italian	4	<code>\qt@marklist</code>	5
<code>\grqq</code>	9	lowersorbian	4	<code>\qt@startpar</code>	5
P		magyar	4	<code>\qt@tmpcount</code>	10
package option		naustrian	4	<code>\quotemarks...</code>	3
acadian	4	ngerman	4	<code>\quotemarks@load@lang</code>	
afrikaans	4	norsk	4	5
american	4	nynorsk	4		
austrian	4	polish	4	S	
brazil	4	polutonikogreek	4	<code>\setlanguagequotemarks</code>	
brazilian	4	portuges	4	6
british	4	portuguese	4	<code>\setparquotemarks</code>	2, 5
bulgarian	4	romanian	4	<code>\setquotemarks</code>	2, 5
		russian	4		
		scottish	4	T	
		serbian	4	<code>\textormath</code>	9
		slovak	4	<code>\tqt</code>	1, 10